According to the Regulation (EU) 2016/425

Ready for: FALL SAFE® INSPECTOR

RFID | QR CODE | SN | .APK

50-7004-G1_STD2020_21_R8
BASIC HARNESS

EN | CS | HU | PL | RO | SK

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

INSTRUCTION MANUAL

NÁVOD K OBSLUZE | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI | MANUAL DE UTILIZARE | NÁVOD NA OBSLUHU

BASIC HARNESS

According to the Regulation (EU) 2016/425

⚠ WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
- OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.
- PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJI: OGÓLNE I SZCZEGÓLNE.
- CITIȚI TOATE INFORMAȚILE PREZENTATE ÎN DOUA INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.
- PREČÍTAJTE VŠETKY INFORMÁCIE OBSIAHNUTÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

MARKING/ LABELS

OZNAČENÍ / ŠTÍTKY | JELÖLÉS / CÍMKE | OZNAKOWANIE / ETYKIETY
MARCAJ / ETICHETE | OZNAČOVANIE / ŠTÍTKY

(EN)
A - Serial number;
B - Reference number;
C - Standard;
D - Manufacture date;
E - Brand name;
F - Notified body which carries out product quality management;
G - Instruction
H - QR code
I - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425
K - Maximum load
J - Size
L - Fit icons

(CS)
A - Sériové číslo
B - Referenční číslo
C - Standard
D - Datum výroby
E - Název značky
F - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu
G - Instrukce
H - QR kód
I - Označení CE - odpovídá nařízení (EU) 2016/425
K - Maximální zatížení
J - Velikost
L - Případ ikony

(HU)
A - Sorozatszám
B - Hivatkozási szám
C - Standard
D - Gyártási dátum
E - Márkanév
F - A termékminőség irányítását végző bejelentett szervezet
G - Útmutató
H - QR-kód
I - Címkézés CE - odpovidá (EU) 2016/425 rendeletnek
K - Maximális terhelés
J - Méret
L - Ikonok illesztése

(PL)
A - Numer seryjny
B - Numer referencyjny
C - Standardowy
D - Data produkcji
E-nazwa marki
F - Jednostka notyfikowana zajmująca się zarządzaniem jakością produktu
G - Instrukcja
H - kod QR
I - Oznaczenie CE - zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425
K - Maksymalne obciążenie
J - Rozmiar
L - Dopasuj ikony

(RO)
A - Număr de serie
B - Număr de referință
C - Standardul
D - Data fabricației
E - Nume de marcă
F - Organism notificat care efectuează managementul calității produselor
G - Instruire
H - cod QR
I - Marcaj CE - respectă regulamentul (UE) 2016/425
K - Sarcina maximă
J - Dimensiune
L - Pictogramele de potrivire

(SK)
A - sériové číslo
B - Referenčné číslo
C - Štandard
D - Dátum výroby
E - Názov značky
F - Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality výrobkov
G - Inštrukcia
H - QR kód
I - Označenie CE - je v súlade s nariadením (EU) 2016/425
K - Maximálne zaťaženie
J - Veľkosť
L - Prispôsobiť ikony

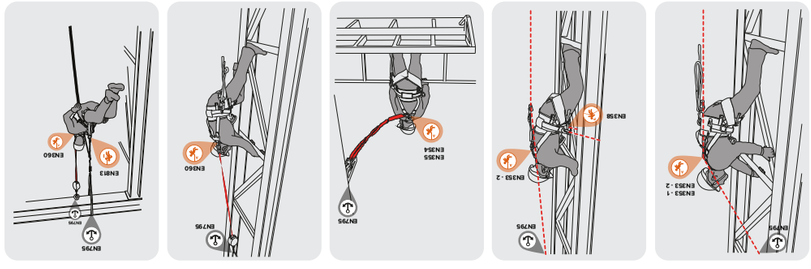
SIZE

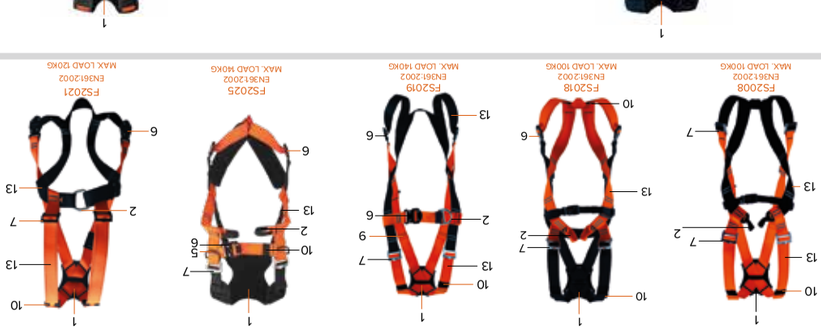
	A	B	C	D
S/M	88-120	75-115	45-75	145-188
L/XL	95-130	90-135	55-85	160-195
XXL	110-140	105-150	65-95	173-210
Universal	one size fit most			

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ a. s. Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd. Weaton-Super-Mare, BS22 6WA, UK





EQUIPMENT RECORD

EVIDENČNÍ LIST | ELSZKÓZ FELJEGYZÉSEK | REJESTRACJA URZĄDZENIA
ÎNREGISTRARE | EVIDENČNÝ LIST

ALL PERSONS EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME

1 - PRODUCT (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE	6 - DATE OF THE FIRST USE		
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			
PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY			
8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

EN - 1 PRODUCT, 2 REF.NUMBER (CSLO. 3 - YYMMM), 4 DATE OF MANUFACTURE (CSLO. 5 - YYMMDD), 6 DATE OF FIRST USE, 7 OTHER RELEVANT INFORMATION, 8 DATE, 9 REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR), 10 DEFECTS, REPAIRS, ETC., 11 NAME & SIGNATURE, 12 NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

CS - 1 PRODUKT, 2 REF.ČÍSLO, 3 - YYMMM (ČÍSLO 4 DATUM VÝROBY, 5 DATUM MONTÁŽE, 6 DATUM PRVNÍHO POUŽITÍ, 7 DALŠÍ DŮLEŽITÉ INFORMACE, 8 DATUM, 9 DŮVOD ZADÁNÍ, 10 - POŠKOZENÍ, OPRAVY, ATD. 11 - JMÉNO A PODPIS 12 - DALŠÍ PŘEZKOUŠKA PODLE ČASU)

HU - 1 TERMÉK, 2 HIVATKOZÁSI SZÁM, 3 - YYMMM (A 4 GYÁRTÁSI DÁTUM, 5 - YYMMDD, 6 A FELHASZNÁLÁS KEZDETÉNEK DÁTUMA, 7 EGYÉB FONTOS INFORMÁCIÓK, 8 DÁTUM, 9 A BEJEGYZÉS OKA, 10 - HIBÁK, JAVÍTÁSOK, STB. 11 - NÉV, ALÁÍRÁS 12 - KÖVETKEZŐ VIZSGÁLAT IDŐTARTAMA)

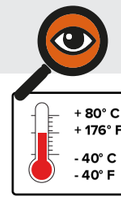
PL - 1 PRODUKT, 2 NUMER REJESTRACYJNY, 3 - YYMMM (CYFRA 4 DATA PRODUKCJI, 5 DATA PIERWSZEGO UŻYCIA, 6 DATA PIERWSZEGO UŻYCIA, 7 INNE ISTOTNE INFORMACJE, 8 DATA, 9 PRZYCZYNA WPISU, 10 - USZKODZENIA, NAPRAWY, ETC. 11 - NAZWA / PODPIS 12 - DATA KOLEJNEGO BADANIA OKRESOWEGO

RO - 1 PRODUS, 2 NUMĂR DE REFERINȚĂ, 3 - YYMMM (CIFRA 4 DATA FABRICAȚIEI, 5 DATA PRIMEI UTILIZĂRI, 6 DATA PRIMEI UTILIZĂRI, 7 ALTE INFORMAȚII IMPORTANTE, 8 DATA, 9 MOTIVUL DE INTRARE, 10 - DEFECȚIUNI, REPARAȚII, ETC. 11 - NUME / SEMNĂTURA 12 - UMĂTORUL EXAMEN PERIODIC (DATA SCADENTĂ)

SK - 1 PRODUKT, 2 REF.ČÍSLO, 3 - YYMMM (ČÍSLO 4 DÁTUM VÝROBY, 5 DÁTUM MONTÁŽE, 6 DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA, 7 ĎALŠIE DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, 8 DÁTUM, 9 DÔVOD ZADANIA, 10 - POŠKODENIE, OPRAVY, ATD. 11 - MENO A PODPIS 12 - ĎALŠIA PERIODICKÁ PREHLIADKA

ADDITIONAL INFORMATION

DODATEČNÉ INFORMACE | TOVÁBBI INFORMÁCIÓ | DODATKOWE INFORMACJE
INFORMAȚII SUPLIMENTARE | ĎALŠIE INFORMÁCIE



(EN) ACCEPTABLE TEMPERATURE
(CZ) TEPLOTA POUŽITÍ
(HU) ELFOGADHATÓ HŐMÉRSÉKLET
(PL) DOPUSZCZALNA TEMPERATURA
(RO) TEMPERATURA ACCEPTABILĂ
(SK) TEPLOTA POUŽITIA

(EN) STORAGE
(CZ) TEPLOTA SKLADOVÁNÍ
(HU) TÁROLÁS
(PL) PRZECHOWYWANIE
(RO) DEPOZITARE
(SK) SKLADOVANIE

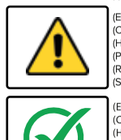
(EN) ANNUAL INSPECTION
(CZ) ROČNÍ REVIZE
(HU) ÉVES ELLENŐRZÉS
(PL) PRZEGLĄD
(RO) INSPECȚIA ANUALĂ
(SK) ROČNÁ INŠPEKCIA

(EN) CLEANING
(CZ) ČIŠTĚNÍ
(HU) TISZTÍTÁS
(PL) CZYSZCZENIE
(RO) CURĂȚARE
(SK) ČISTENIE

(EN) DRYING
(CZ) SUŠENÍ
(HU) SZÁRÍTÁS
(PL) SUSZENIE
(RO) USCARE
(SK) SUŠENIE

(EN) HAZARDS
(CZ) NEBEZPEČÍ
(HU) VESZÉLYEK
(PL) ZAGROŻENIA
(RO) PERICOLE
(SK) NEBEZPEČENSTVO

(EN) RISK OF DEATH
(CZ) SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ
(HU) HALÁLOS VESZÉLY
(PL) RYZYKO ŚMIERCI
(RO) RISCUL DE MOARTE
(SK) SMRTEĽNÉ NEBEZPEČENSTVO



(EN) ATTENTION
(CZ) POZOR
(HU) FIGYELEM
(PL) UWAGA
(RO) ATENȚIE
(SK) POZOR

(EN) RIGHT
(CZ) SPRÁVNĚ
(HU) MEGFELELŐ
(PL) DOBRZE
(RO) CORECT
(SK) SPRÁVNE

(EN) WRONG
(CZ) ŠPATNĚ
(HU) ROSSZ
(PL) ŹLE
(RO) GREȘIT
(SK) ZLE

(EN) CHECK
(CZ) KONTROLA
(HU) ELLENŐRZÉS
(PL) SPRAWDŹ
(RO) VERIFICĂ
(SK) KONTROLA

SPECIFIC INSTRUCTIONS

ZVLÁŠTNÍ POKYNY | KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK | SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE
INSTRUCȚIUNI SPECIFICE | ŠPECIFICKÉ POKYNY

(EN)
Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system. The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN). The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment pint elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When is available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone. ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortable supported by the comfort pad of the work belt. WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position. ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or dead! Plese avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not to be used as the body holding device in a fall arrest system. WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt. Warning: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up, e.g. a fall arrest system. WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level. ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. WARNINIG: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use. ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage. ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

(CZ)
Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že těmto pokynům rozumíte. POZOR!!! V případě jakýchkoliv pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com. UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®. Celotělový postroj je jediným zařízením pro držení těla, které smí být použito jako součást systému zachycení pádu. Bezpečnostní postroj může být používán jako osobní systém pro zachycení pádu v souladu s normou EN363, dále může být použit jako systém zachycení pádu, systém pro držení těla, pracovní polohování či záchranný systém spolu s následujícími odzkoušenými a schválenými součástmi: ochrannými prostředky proti pádu z výšky specifikovanými v normě EN360; pohyblivými zachycovači pádu na pevném zajišťovacím vedení dle normy EN353-2; spojovací prostředek s popruhovým tlumičem pádu dle normy EN354/EN1496; spojovací prostředek specifikované v normě EN354; karabiny vyhovující požadavkům normy EN362. Kotevní bod, na němž je ochranné zařízení připevněno, by měl být umístěn pokud možno přímo nad uživatelem a musí vyhovovat požadavkům normy EN795 (minimální pevnost 12 kN). Zádové a hrudní D-kroužky (prvky označené písmenem A) musí být připojeny k systému zachycení pádu, který vyhovuje aktuálně platným normám. Pro připojení systému zachycení pádu, jako je pohyblivý zachycovač pádu a tlumič pádové energie, používejte pouze upevňovací prvky označené písmenem A. Při pádu se upevňovací prvek zachycovače pádu prodlouží přibližně o 0,5 metru. Toto prodloužení musí být zohledněno při výpočtu světlé výšky. Je-li používán pracovní pás, jsou na něm umístěny břišní a boční upevňovací prvky určené k tomu, aby udržovaly uživatele v pracovní pozici nebo aby mu bránily dostat se do polohy, kde hrozí pád. POZOR: Boční upevňovací prvky nejsou určeny k zachycení pádu. Vždy používejte současně dva boční upevňovací prvky tak, že je propojíte s polohovacím spojovacím prvkem, který vám zajistí pohodlnou oporu o výstelku pracovního pásu. UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je popruh vložen ve správné poloze. Upozornění: Pád z výšky může způsobit vážná zranění nebo smrt. Proto dbejte zvýšené opatrnosti, abyste předešli poranění! Zachycovací postroj je konstruován pro nošení v běžných pracovních činnostech. Před prvním použitím proveďte zkoušku zavěšení na bezpečném místě, abyste si ověřili správnou velikost a nastavení zachycovacího postroje pro komfortní pracovní nasazení. UPOZORNĚNÍ: Záchranný svazek FS236 - maximální zatížení 100 kg. Záchranný postroj nesmí být použit jako zařízení držící tělo v systémech zachycení pádu. UPOZORNĚNÍ: pás není vhodný pro účely zastavení pádu a pásový pás by neměl být používán, pokud existuje předvídatelné riziko, že se uživatel zavěsí nebo bude vystaven neúmyslnému napnutí pásem. UPOZORNĚNÍ: Při použití systému polohování je nezbytné zvážit potřebu použití zálohy, např. systém zastavení pádu. VÝSTRAHA: pro pracovní umístění je nezbytné pro bezpečné použití kotevní bod umístěný nad úrovní pasu. PÁKA: Pásový pás je schválen pro uživatele, včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. Pro nastavení pracovního polohovacího šňůry musíte připojit konektor konce šňůr k polohovací straně D-kroužku vašeho postroje. Lano protáhněte spolehlivým kotevním bodem EN795. Připojte konektor na druhém konci závěsu k polohovacímu D-kroužku. Polohovací šňůru můžete připevnit ke kotevnímu bodu kroužku. VAROVÁNÍ: Lano musí být napnuté, aby se zabránilo nehodám. Nikdy nepřipojujte šňůrky přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.) Se sklonem větším než 15 °, protože délka pádu pak může překročit 0,6 m. UPOZORNĚNÍ: Karabiny musí být vždy používány s uzavřenou a uzamčenou bránou. Systematicky ověřte, zda je brána bezpečně zamknuta rukou. Zabraňte kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. V souladu s normou EN358 je třeba během používání pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky. POZOR: Pásový pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. V souladu s EN813 je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky a také pravidelně kontrolovat, zda sedací postroj není poškozený. POZOR: sedací postroj není vhodný pro účely zachycení pádu. Upevňovací body sedacího postroje (obrázek 1) lze použít k omezení nebo polohování práce. Pro pracovní polohování (1) připojte spojovací lanko pro pracovní polohování k pracovnímu polohovacímu kroužku na sedacím postroji, provlékněte lano přes bezpečné místo; ujistěte se, že šňůrka je napnutá a připojte se k druhému postrannímu kroužku. Pro omezení (2) připojte konektor na druhém konci lanyardu k polohovacímu D-kroužku a polohovací kroužek připojte k pevnému kotevnímu bodu.

(HU)
Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használata előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat. FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármi kérdése lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keressen minket bizalommal: www.fallsafe-online.com. FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem vállal felelősséget. A teljes testheveder az egyetlen elfogadott testmegtartó eszköz, amely egy zuhanásgátló rendszerben használható. A zuhanásgátló heveder kizárólag az EN363 szerinti egyéni zuhanásgátló rendszerként, megtartó rendszerként, munkapozicionáló rendszerként és mentőrendszerként, az alábbi tesztelt és jóváhagyott komponensekkel használható: EN360 szerinti magasbiztonsági eszközök; EN353-2 szerinti utazó, mozgó síneken működő zuhanásgátló eszközök; EN354/EN1496 szerinti, pántos zuhanásgátló fékkel felszerelt rögzítőkötelek; EN354 szerinti rögzítőkötél; EN362 szerinti karabinerek. A rögzítőpontnak, amelyre a védőfelszerelést rögzítik, lehetőség szerint mindig a felhasználó fölött kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN795 szabványban meghatározott előírásoknak (minimum szilárdság: 12 kN). A mellkasi és háti D-gyűrűket („A"-pontok) olyan zuhanásgátló rendszerhez kell csatlakoztatni, amely megfelel az aktuális előírásoknak. Az „A" rögzítőpontot csakis zuhanásgátló rendszercsatlakozásra használja, pl. mobil zuhanásgátlóhoz vagy energiaelnyelőhöz. Zuhanás esetén a zuhanásgátló rögzítőpontja kb. 0,5 m-nyire megnyúlik. A megnyúlást bele kell számítani a szabad tér kiszámításakor. Ahol erre lehetőség van, a szerszámövön lévő hasi és oldalsó rögzítőpontok célja a felhasználó munkapozícióba tartása, vagy a veszélyes zónába történő belépés megakadályozása. FIGYELEM: Az oldalsó rögzítőpont nem egy zuhanás meggátolására szolgál. A két oldalsó rögzítőpontot minden esetben együtt használja, úgy, hogy összekapcsolja azokat egy munkapozicionáló rögzítőkötéllel annak érdekében, hogy azt kényelmesen megtámassza a szerszámöv kényelmi bélése. FIGYELMEZTETÉS: A zsinórt minden esetben megfelelő helyzetben illessze be. FIGYELEM: A hosszú ideig tartó lógás függesztési traumát okozhat, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet! Kerülje el a függesztési traumát! A hevedereket általános munkavégzés során kell viselni, és az első használat előtt egy tesztet kell elvégezni egy biztonságos helyen, hogy bizonyos legyen, hogy a megfelelő méretet használja, megfelelőek a beállítási lehetőségek és elfogadható kényelmet biztosít a munkavégzés során. FIGYELMEZTETÉS: A FS236 mentőheveder - a maximális terhelés 100 kg - nem használható testtámasztó eszközként a leesésgátló rendszerben. FIGYELMEZTETÉS: a derékszíj nem alkalmas leesési célokra, és hogy a derékszíjat nem szabad használni, ha előreláthatóan fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználó felfüggesztésre kerül, vagy a deréköv által nem szándékos feszültségnek van kitéve. FIGYELMEZTETÉS: munkahelymeghatározó rendszer használatakor elengedhetetlen, hogy figyelembe vegyük a biztonsági másolat használatának szükségességét, pl. egy letartóztatási rendszer. FIGYELMEZTETÉS: a munkahelyzet elhelyezéséhez elengedhetetlen a biztonsági öv használata a derékszint felett. FIGYELMEZTETÉS: A derékszíj a felhasználó számára engedélyezett, beleértve a szerszámokat és a berendezéseket is, amelyek súlya legfeljebb 150 kg. A munkahelyzetbe állító zsinórok beállításához a kábelköteg végének csatlakozóját a kábelkötegének D-gyűrűjéhez kell rögzíteni. Tegye át a kötelet egy megbízható rögzítési ponton EN795. Csatlakoztassa a csatlakozót a másik zsinór végéhez a pozicionáló D-gyűrűhöz. A pozicionáló zsinórt csengetési rögzítési ponthoz csatlakoztathatja. FIGYELMEZTETÉS: A kötelet feszesnek kell lennie a balesetek megelőzése érdekében. Soha ne csatlakoztassa a nyakpántokat közvetlenül egy 15 ° -nál nagyobb meredekségű szerkezethez (kábel, rúd, stb.), Mert az esés hossza meghaladhatja a 0,6 mt. FIGYELMEZTETÉS: A karabinert mindig le kell zárni és zárni kell. Szisztematikusan ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan zárva van-e a kezével. Kerülje az érintkezést éles vagy csiszoló felületekkel és tárgyakkal. Az EN358 szerint kérjük, vegye figyelembe, hogy használat közben rendkívül fontos a rögzítőelemeket rendszeresen ellenőrizni. FIGYELEM: A deréköveт egy olyan felhasználó számára engedélyezték, amely szerszámokat és felszereléseket tartalmaz, legfeljebb 150 kg súlyig. Az EN813 szerint alapvető fontosságú a rögzítőelemek és a beállító elemek rendszeres ellenőrzése, valamint az ülésheveder rendszeres ellenőrzése minden esetleges sérülés szempontjából. FIGYELMEZTETÉS: az ülésheveder nem alkalmas esési védelemre. Az ülés hevedereinek rögzítési pontjai (1. ábra) felhasználhatók korlátozásokra vagy munkahelyi pozícionálásra. Munka pozícionálásához (1) csatlakoztassa a munka pozícionáló zsinór csatlakozóját az ülés hevederén található munka pozícionáló gyűrűhöz, vezesse át a kötéllel egy biztonságos helyet; ellenőrizze, hogy a zsinór szoros-e, és rögzítse a másik oldalsó gyűrűhöz. A korlátozáshoz (2): Csatlakoztassa a csatlakozót a másik zsinór végén a pozícionáló D-gyűrűhöz, és rögzítse a rögzítőkötelet egy rögzített rögzítési ponthoz.

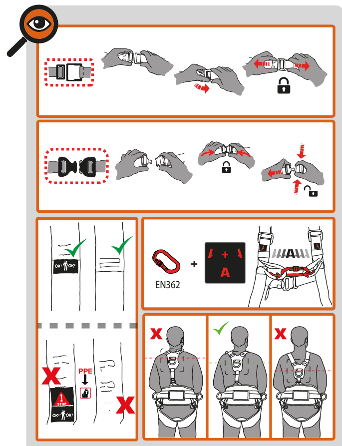
(PL)
Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Jedynym dopuszczalnym urządzeniem przytrzymującym, które może być stosowane w systemie zapobiegania upadkom z wysokości jest pełna uprząż. Uprząż zapobiegająca upadkowi może być używana wyłącznie jako osobisty system samohamujący zgodnie z normą EN363, jako system samohamujący, urządzenie przytrzymujące, roboczy system pozycjonowania, system ratowniczy z następującymi sprawdzonymi i dopuszczonymi elementami: urządzenia zabezpieczające wysokość zgodnie z normą EN360; urządzenia samohamujące na ruchomych prowadnicach zgodnie z normą EN353-2; smycze z taśmowymi hamulcem bezpieczeństwa zgodnie z normą EN354/EN1496; smycz zgodnie z normą EN354; karabinki zgodnie z normą EN362. Punkt kotwiczenia, w którym zamocowane jest wyposażenie ochronne, powinien w miarę możliwości znajdować się nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). Grzbietowe i piersiowe pierścienie D (punkty „A") muszą być podłączone do systemu zapobiegania upadkowi z wysokości, który spełnia aktualne normy. Do połączenia z systemem zapobiegania upadkowi stosować należy wyłącznie punkt mocowania „A", np. ruchomy hamulec bezpieczeństwa, pochłaniacz energii. W przypadku upadku z wysokości trzpień mocujący systemu zapobiegającego upadkowi wydłuża się o około 0,5 m. Wspomniane wydłużenie należy uwzględnić podczas obliczania luzu. Punkty mocowania dolnego i bocznego pasów roboczych, o ile dotyczy, zostały zaprojektowane tak, aby utrzymać użytkownika w pozycji roboczej lub powstrzymać go przed przemieszczeniem się do strefy zagrożenia. UWAGA: Boczny punkt mocowania nie został zaprojektowany do używania jako wyposażenie samohamujące. Należy zawsze używać obu punktów mocowania, łącząc je za pomocą smyczy do ustawiania pozycji roboczej tak, by wsparcie podkładce pasa roboczego było wygodne. OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma założona została we właściwej pozycji. UWAGA: Prace na wysokości niosą ze sobą zagrożenie odniesienia ciężkich, nawet śmiertelnych ran. Prosimy, upewnij się, że unikniesz urazów! Przed użyciem pasa po raz pierwszy użytkownik powinien przeprowadzić próbę zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby sprawdzić odpowiedni rozmiar szelek , ich wystarczającą regulację oraz odpowiedni poziom komfortu do zamierzonego użytkowania.OSTRZEŻENIE: Uprzęży ratowniczej, FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg, nie należy używać jako urządzenia przytrzymującego ciało w systemie zabezpieczającym przed upadkiem. OSTRZEŻENIE: pas biodrowy nie nadaje się do celów zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości i nie należy używać pasa biodrowego, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niezamierzone napięcie pasa biodrowego. OSTRZEŻENIE: przy użyciu systemu pozycjonowania pracy należy wziąć pod uwagę potrzebę korzystania z kopii zapasowej, np. system zabezpieczający przed upadkiem. OSTRZEŻENIE: do pracy w pozycji zasadniczej dla bezpieczeństwa należy stosować punkt kotwiczący umieszczony powyżej poziomu talii. OSTRZEŻENIE: Pas biodrowy jest zatwierdzony dla użytkownika, w tym narzędzia i sprzęt, o wadze do 150 kg. Aby dopasować smycze do pozycjonowania pracy, należy przymocować łącznik końcówek smyczy do bocznego pierścienia pozycjonującego uprzęży. Przełóż linę przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj złącze na drugim końcu smyczy do pierścienia pozycjonującego. Możesz przymocować smycz pozycjonującą do pierścieniowego punktu kotwiczenia. OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj ściągaczy bezpośrednio do konstrukcji (kabla, pręta itp.) O nachyleniu większym niż 15 °, ponieważ długość upadku może wtedy przekraczać 0,6 m. OSTRZEŻENIE: Karabinki należy zawsze używać z zamkniętą i zamkniętą bramą. Systematycznie sprawdzaj, czy brama jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z EN358 należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania. UWAGA: Pas biodrowy jest zatwierdzony dla użytkownika, w tym narzędzi i sprzętu o wadze do 150 kg. Zgodnie z EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także regularnie sprawdzać uprząż biodrową pod kątem uszkodzeń. UWAGA: uprząż biodrowa nie nadaje się do celów zapobiegania upadkom. Punkty mocowania uprzęży siedzącej (rysunek 1) można wykorzystać do ograniczenia lub ustawienia pracy. W przypadku pozycjonowania roboczego (1) przymocuj łącznik ściągacza pozycjonowania roboczego do pierścienia pozycjonowania roboczego na uprzęży siedzącej, przeciągnij linę przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że ściągacz linowy jest napięty i przymocuj go do drugiego pierścienia bocznego. W celu ograniczenia (2) przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pierścienia D pozycjonowania i przymocuj smycz pozycjonujący do stałego punktu kotwiczenia.

(RO)
Înainte de a utiliza Echipament Individual de Protecție (EIP) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. Harnașamentul pentru întreg corpul este singurul dispozitiv de susținere acceptabil pentru corp care poate fi utilizat în cadrul unui sistem de oprire a căderii. Harnașamentul opritorului de cădere va fi utilizat numai ca sistem personal de oprire a căderii în conformitate cu EN363 ca sistem de oprire a căderii, sistem de susținere, sistem de poziționare în timpul lucrului, sistem de salvare cu următoarele componente aprobate și testate: dispozitive de siguranță la înălțime în conformitate cu EN360; dispozitive de oprire a căderii cu deplasare pe ghidaje mobile în conformitate cu EN 353-2; șnururi cu frână contra căderii cu curea în conformitate cu EN 354/EN 1496; șnururi în conformitate cu EN354; carabiniere în conformitate cu EN362. Punctul de ancorare la care echipamentul de protecție este prins trebuie localizat deasupra utilizatorului dacă este posibil și trebuie să întrunească cerințele specificate în EN795 (rezistență minimă de 12kN). Inele D dorsale și pentru piept (punctele "A") trebuie conectate la un sistem de oprire a căderii care întrunește standardele curente. Utilizați numai punctul de atașament "A" pentru conectarea sistemului de oprire a căderii, de exemplu un opritor de cădere mobil, un amortizor de energie. În cazul unei căderi, punctul de atașament al opritorului de cădere se lungește cu aproximativ 0.5 m. Această alungire trebuie luată în considerare în calculul toleranței. Atunci când sunt disponibile, punctele de atașament centrale și laterale la cureaua de lucru sunt concepute fie pentru a susține utilizatorul în poziție de lucru, fie pentru a restrânge utilizatorul să nu intre într-o zonă periculoasă. ATENȚIE: Punctul de atașament lateral nu este conceput pentru a fi utilizat cu un opritor de cădere. Întotdeauna utilizați împreună cele două puncte de atașament laterale prin legarea lor cu un șnur de poziție de lucru pentru a fi susținut confortabil de către padul de confort al curelei de lucru. AVERTISMENT: Asigurați-vă că cordonul este introdus în poziția corectă. ATENȚIE: Suspendarea prelungită în cazul unei căderi poate provoca traume de suspensie care pot duce la vătămări grave sau moarte! Vă rugăm să evitați trauma suspensiei! Hamul de salvare este destinat să fie purtat în timpul activităților normale de lucru și trebuie să efectuați un test de suspensie într-un loc sigur înainte de a utiliza hamul de salvare pentru prima dată, pentru a vă asigura că acesta are dimensiunea corectă, are o reglare suficientă și este un nivel de confort acceptabil pentru utilizarea prevăzută. AVERTISMENT: Cablajul de salvare, FS236 - sarcina maximă 100 kg, nu trebuie utilizat ca dispozitiv de susținere a corpului într-un sistem de oprire a căderii. AVERTIZARE: centura de talie nu este adecvată pentru oprirea căderii și că centura de talie nu trebuie folosită dacă există un risc previzibil de suspendare a utilizatorului sau de expunere la tensiune neintenționată de către centura taliei. AVERTISMENT: folosirea unui sistem de poziționare a muncii este esențial să se ia în considerare necesitatea utilizării unui back-up, de ex. un sistem de arestare la cădere. AVERTISMENT: pentru poziționarea în funcție de lucru este esențial pentru siguranță utilizarea unui punct de ancorare poziționat la nivelul taliei superioare. ATENȚIE: Cureaua centurii este aprobată pentru un utilizator, inclusiv unelte și echipamente, cu o greutate de până la 150 kg. Pentru reglarea cablurilor de poziționare, trebuie să atașați conectorul de la capătul lănjilor la inelul D de poziționare al cablajului. Treceți cablul printr-un punct de ancorare sigur EN795. Atașați conectorul de pe celălalt capăt al șnurului la inelul de poziționare D. Puteți atașa șnurul de poziționare la un punct de ancorare al inelului. AVERTISMENT: Cablul trebuie să fie întins pentru a preveni accidentele. Nu conectați niciodată lăncile direct la o structură (cablu, bara etc.) care are o pantă mai mare de 15 °, deoarece lungimea căderii poate depăși apoi 0,6 m. AVERTISMENT: Carabinerii trebuie să fie folosiți întotdeauna cu poarta închisă și blocată. Verificați sistematic dacă poarta este bine blocată apăsând-o cu mâna. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau abrazive. Conform EN358, vă rugăm să rețineți că este esențial să verificați periodic elemente de fixare și reglare în timpul utilizării. ATENȚIE: Centura de talie este aprobată pentru un utilizator, inclusiv scule și echipamente cu o greutate de până la 150 kg. În conformitate cu EN813, este esențial să verificați regulat elementele de fixare și reglare, precum și esențial să verificați cu regularitate hamul de șezut. ATENȚIE: hamul de șezut nu este potrivit pentru arestare. Punctele de fixare a hamului de șezut (figura 1) pot fi utilizate pentru restricționare sau poziționare a lucrului. Pentru poziționarea muncii (1), atașați conectorul cordonului de poziționare a lucrului la inelul de poziționare a lucrului de pe hamul, treceți frânghia printr-un loc sigur; asigurați-vă că lada este tăiată și atașați-vă de celălalt inel lateral. Pentru restricție (2), atașați conectorul de pe cealaltă extremitate a cordonului la inelul D de poziționare și atașați linia de poziționare la un punct de ancorare fix.

(SK)
Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete. POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte či otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com. UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Celotelový postroj je jediným zariadením na držanie tela, ktoré sa smie použiť ako súčasť systému na zachytenie pádu. Bezpečnostný postroj sa môže používať ako osobný systém na zachytenie pádu v súlade s normou EN363, ďalej sa môže použiť ako systém na zachytenie pádu, systém na držanie tela, pracovné polohovanie či záchranný systém spolu s nasledujúcimi odskúšanými a schválenými súčasťami: ochrannými prostriedkami proti pádu z výšky špecifikovanými v norme EN360; pohyblivými zachytávačmi pádu na pevnom zaisťovacom vedení podľa normy EN353-2; spájací prostriedok s popruhovým tlmičom pádu podľa normy EN354/EN1496; spájací prostriedok špecifikované v norme EN354; karabíny vyhovujúce požiadavkám normy EN362. Kotviaci bod, na ktorom je ochranné zariadenie pripevnené, by mal byť umiestnený pokiaľ možno priamo nad používateľom a musí vyhovovať požiadavkám normy EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). Chrbtové a hrudné D-krúžky (prvky označené písmenom A) musia byť pripojené k systému na zachytenie pádu, ktorý vyhovuje aktuálne platným normám. Na pripojenie systému na zachytenie pádu, ako je pohyblivý zachytávač pádu a tlmič pádovej energie, používajte iba upevňovacie prvky označené písmenom A. Pri páde sa upevňovací prvok zachytávača pádu predĺži približne o 0,5 metra. Toto predĺženie sa musí zohľadniť pri výpočte svetlej výšky. Ak sa používa pracovný pás, sú na ňom umiestnené brušné a bočné upevňovacie prvky určené na to, aby udržovali používateľa v pracovnej pozícii alebo aby mu bránili dostať sa do polohy, kde hrozí pád. POZOR: Bočné upevňovacie prvky nie sú určené na zachytenie pádu. Vždy používajte súčasne dva bočné upevňovacie prvky tak, že ich prepojíte s polohovacím spájacím prostriedkom spôsobom, ktorý vám zaistí pohodlnú oporu o výstelku pracovného pásu. Upozornenie: Pád z výšky môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť. Preto dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste predišli poraneniam! Zachycovací postroj je konštruovaný pre nosenie pri bežných pracovných činnostiach. Pred prvým použitím vykonajte skúšku zavesenia na bezpečnom mieste, aby ste si overili správnu veľkosť a nastavenie zachycovacieho postroja pre komfortné pracovné nasadenie. UPOZORNENIE: Záchranný pás FS236 - maximálne zaťaženie 100 kg sa nesmie používať ako držiak karosérie v systéme zastavenia pádu. UPOZORNENIE: pás nie je vhodný na účely zastavenia pádu a že pásový pás by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko, že sa užívateľ stane zaveseným alebo vystavený neúmyselnému napätiu v páse. UPOZORNENIE: pri použití systému polohovania je nevyhnutné zvážiť potrebu použitia záložného zdroja, napr. zadržiavací systém. VÝSTRAHA: pri polohovaní práce je pre bezpečnosť nevyhnutné použiť kotviaci bod umiestnený nad úrovňou pásu. UPOZORNENIE: Pásový pás je schválený pre používateľa vrátane nástrojov a zariadení s hmotnosťou do 150 kg. Pri nastavovaní šnúriek na polohovanie pracovných úchytiek je potrebné pripojiť konektor konca šnúrky k polohovacej strane D-krúžku vášho postroja. Lano pretiahnite cez spoľahlivý kotviaci bod EN795. Pripojte konektor na druhom konci kábla k polohovaciemu D-krúžku. Polohovací šnúrku môžete pripevniť na kotviaci bod krúžku. UPOZORNENIE: Lano musí byť napnuté, aby sa zabránilo nehodám. Pripevňovacie šnúry nikdy nepripájajte priamo ku konštrukcii (kábel, tyč, atď.) So sklonom väčším ako 15 °, pretože dĺžka pádu môže presiahnuť 0,6 m. UPOZORNENIE: Karabíny sa musia vždy používať s uzavretou a uzamknutou bránou. Systematicky overte, či je brána bezpečne uzamknutá rukou. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. V súlade s normou EN358 je potrebné počas používania pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky. UPOZORNENIE: Pásový pás je schválený pre používateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. V súlade s normou EN813 je nevyhnutné pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky a pravidelne kontrolovať, či sedací postroj nie je poškodený. POZOR: sedací postroj nie je vhodný na účely zadržania pádu. Body uchytenia sedacieho postroja (obrázok 1) sa môžu použiť na obmedzenie alebo polohovanie pracovnej polohy. Pri pracovnom polohovaní (1) pripevnite spojovací spojovací prostriedok pre pracovný polohovací krúžok k pracovnému polohovaciemu krúžku na sedacom páse, preveďte lano cez bezpečné miesto; uistite sa, že šnúrka je napnutá a pripevnite ju k druhému bočnému krúžku. Pri obmedzení (2) pripojte konektor na druhom konci lanyardu k polohovaciemu krúžku D a polohovaciu šnúru pripevnite k pevnému kotviacemu bodu.

DONNING AND SETUP

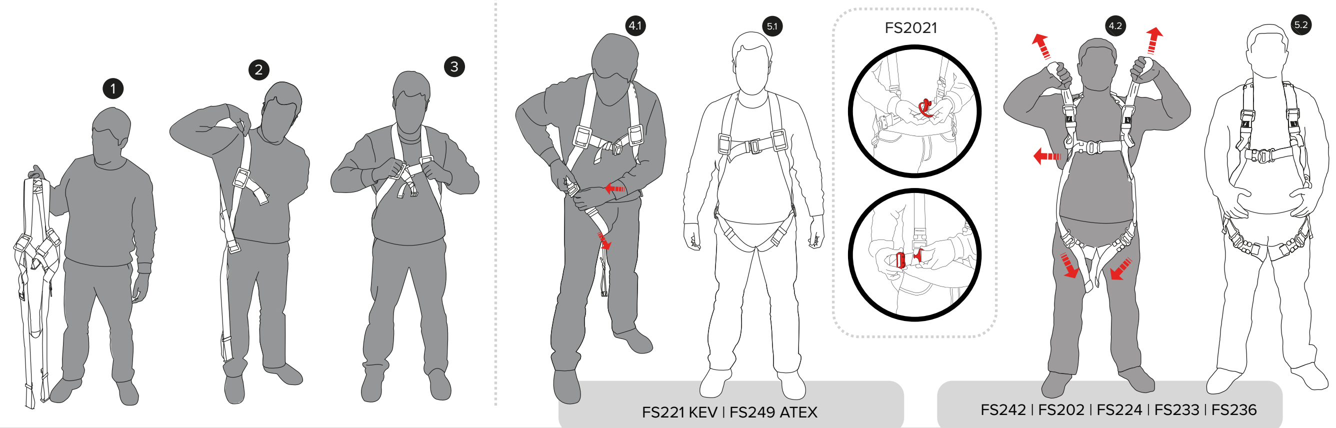
NASAZENÍ POSTROJE A NASTAVENÍ | HÁM FELVTELE ÉS BEÁLLÍTÁSA | ZAKŁADANIE UPRZĘŻY I INSTALACJI
INSTALAREA ȘI REGLAREA | INŠTALÁCIA A NASTAVENIE



FS2001
FS2002
FS2006
FS2008
FS2018
FS2019
FS2025
FS2021

DONNING

1 - Check you equipment and open all buckles;
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it´s tight;
5.1 | 5.2 - Ready to use.



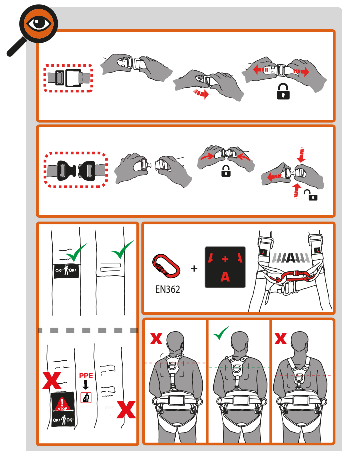
(CZ) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolovat vybavení a otevřít všechny spony;
2 - Nasaďte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu;
3 - Zavřete hrudní sponu;
4.1 | 4.2 - Prostrčte popruh mezi nohama a zavřete sponu. Po uzavření spon, popruhy těsně dotáhněte;
5.1 | 5.2 - Připraveno k použití.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a berendezést és nyissa ki az összes csatot;
2 - Vegye fel a vállhevederét, MINTHA MELLÉNYT VENNE FEL;
3 - Zárja le a mellkasi csatot;
4.1 | 4.2 - Húzza át a hevedert a LÁBAI KÖZÖT és csukja le a csatot. Zárás után győződjön meg róla, hogy szoros;
5.1 | 5.2 - Használatra kész.

(PL) USTAWIAĆ
1 - Sprawdź sprzęt i otwórz wszystkie sprzączki;
2 - Załóż uprząż na ramię tak, jak kamizelkę;
3 - Zamknij klamrę klatki piersiowej;
4.1 | 4.2 - Przełóż pasek między nogami i zapnij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny;
5.1 | 5.2 - Gotowy do użycia.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați echipamentul și deschideți toate cataramele;
2 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta;
3 - Închideți catarama toracică;
4.1 4.2 - Treceți cureaua între picioare și închideți catarama. După închidere, asigurați-vă că este strâns;
5.1 | 5.2 - Gata de utilizare.

(SK) OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte si zariadenie a otvorte všetky spony;
2 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako by ste si obliekali vestu;
3 - Zatvorte sponu hrudníka;
4.1 4.2 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu. Po zatvorení sa uistite, že je zaistené;
5.1 | 5.2 - Pripravené na použitie.

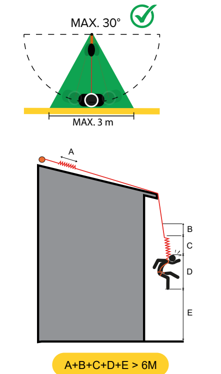


FS2000
FS2007
FS2020
FS2026

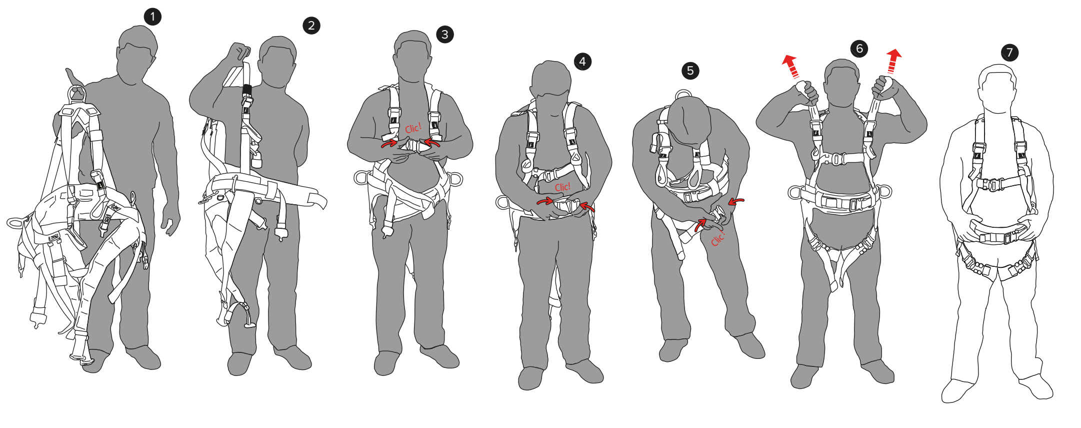
DONNING

1 - Check your harness and open all buckles.
2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
3 - Close the chest buckle;
4 - Close the ventral buckle;
5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
7 - Ready to use.

FS221 - Roofwalker



1,55 m + 1 m + 0,75 m + 1,7 m + 1 m = 6 m



(CZ) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolujte si postroj a otevřete všechny spony.
2 - Nasaďte ramenní popruhy, jako byste si oblékli vestu;
3 - Zavřete hrudní sponu;
4 - Zavřete břišní sponu;
5 - Prostrčte popruh mezi nohama a zavřete sponu.
6 - Po uzavření všech spon, ujistěte se, že jsou všechny popruhy těsně utažené;
7 - Připraveno k použití.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a kábelköteget és nyissa ki az összes csatot.
2 - Vegye fel a vállhevederét, MINTHA MELLÉNYT VENNE FEL;
3 - Zárja le a mellkasi csatot;
4 - Csukja be a ventrális csatot;
5 - Húzza át a hevedert a LÁBAI KÖZÖT és csukja be a csatot.
6 - A csatok lezárása után győződjön meg róla, hogy mindegyik szoros;
7 - Használatra kész.

(PL) USTAWIAĆ
1 - Sprawdź swoją uprząż i otwórz wszystkie sprzączki.
2 - Załóż uprząż na ramię tak, jak na kamizelkę;
3 - Zamknij klamrę klatki piersiowej;
4 - Zamknij klamrę brzuszną;
5 - Przełóż pasek między nogami i zamknij klamrę.
6 - Po zamknięciu wszystkich sprzączek upewnij się, że wszystkie są napięte;
7 - Gotowy do użycia.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați hamul și deschideți toate cataramele.
2 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta;
3 - Închideți catarama toracică;
4 - Închideți catarama ventrală;
5 - Treceți cureaua între picioare și închideți catarama.
6 - După închiderea tuturor cataramelor, asigurați-vă că toate sunt strânse;
7 - Gata de utilizare.

(SK) OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte postroj a otvorte všetky spony.
2 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako by ste si obliekali vestu;
3 - Zatvorte sponu hrudníka;
4 - Zatvorte brušnú pracku;
5 - Pretiahnite popruh medzi nohami a zatvorte sponu.
6 - Po zatvorení spony skontrolujte, či sú všetky spony zaistené;
7 - Pripravené na použitie.

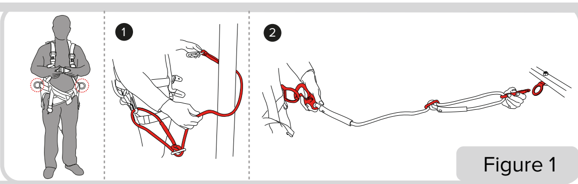
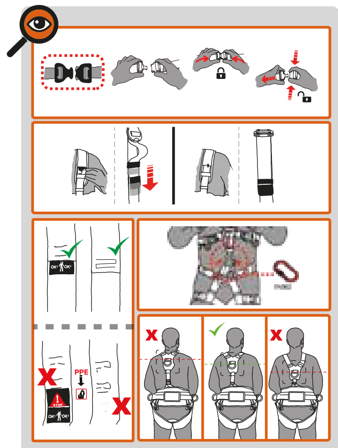


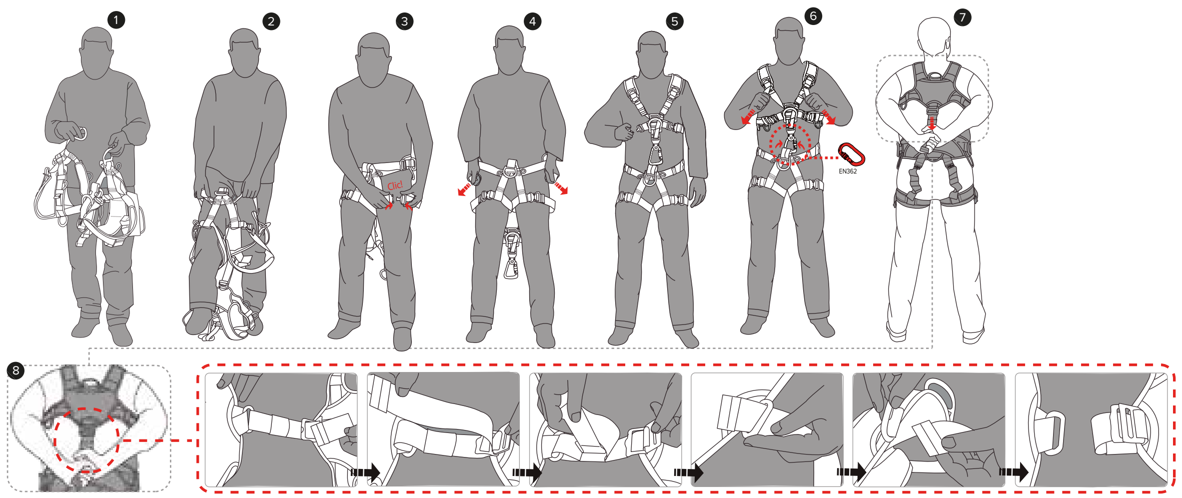
Figure 1



FS2010

DONNING

1 - Check your harness.
2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
3 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
4 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.



(CZ) OBLÉKÁNÍ
1 - Zkontrolujte si postroj;
2 - Navlékněte postroj přes pás a nohavičky (nožní popruhy);
3 - Zajistěte nožní popruhy sponou (zacvaknout)! Nastavte je;
4 - Utáhněte / zajistěte spony v oblasti pasu a nohou;
5 - Nasaďte ramenní popruhy, jako by jste si oblékali vestu. Zajistěte spony a utáhněte popruhy;
6 - Vložte karabinu (EN362) na břišní smyčku, abyste spojili obě části postroje a ujistěte se, že je správně zajištěna. Dotáhněte oba hrudní popruhy;
7 - Nakonec dotáhněte popruh na zádové sponě;
8 - Pokud potřebujete oddělit části, postupujte podle pokynů na obrázku.

(HU) FELVÉTEL
1 - Ellenőrizze a kábelköteget.
2 - HELYEZZE HEVEDERT A DERÉKRA ÉS A LÁBAKRA;
3 - Zárja le a lábak befogócsatját (kattanással!) És állítsa be;
4 - Húzza meg / állítsa be a derékrészt és a lábakat a csatokkal.
5 - Vegye fel a vállszíjat, mint egy mellényt. Zárja le a csatot és szorítsa meg;
6 - Helyezze a karabiner (EN362) a ventrális hurokba, hogy egyesítse a két részt, és győződjön meg róla, hogy megfelelően zár.; Rögzítse a két oldalsó mellkasi csatot;
7 - Végül szorítsa meg a hátsó csat hevederét;
8 - Ha el kell különíteni az alkatrészeket, kövesse a lépéseket a képen látható módon.

(PL) ZAKŁADANIE SZELEK BEZPIECZEŃSTWA
1 - Sprawdź swoją uprząż.
2 - Załóż uprząż w obszarze talii i okolicy nóg;
3 - Zamknij klamrę wkładania nóżek (kliknij!) I wyreguluj;
4 - Dokręcić / wyregulować klamrę paska w obszarze talii i klamrach nóg;
5 - Załóż uprząż na ramię tak, jakbyś założyła kamizelkę. Zamknąć klamrę wkładki i zaciśnij ją;
6 - Włóż karabinek (EN362) na pętlę brzuszną, aby zunifikować obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty; Napnij dwie boczne klamry klatki piersiowej;
7 - W końcu napnij pasek klamry tylnego paska;
8 - Jeśli chcesz roddzielić poszczególne części, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

(RO) ECHIPARE
1 - Verificați-vă hamul.
2 - Puneți centura în zona taliei și zona curelelor pentru picioare;
3 - Închideți picioarele de fixare a cataramei (faceți clic pe!) Și reglați-o;
4 - Strângeți / reglați catarama barului în zona taliei și în cataramele picioarelor;
5 - Puneți centura de umăr ca și cum ați pune vesta. Închideți catarama și strângeți-o;
6 - Introduceți carabina (EN362) pe buclă ventrală pentru a uni cele două părți și asigurați-vă că este bine închisă; Strângeți cele două catarame ale barei toracice;
7 - În cele din urmă, strângeți cureaua cataramei din spate;
8 - Dacă trebuie să separați piesele, urmați pașii așa cum arată imaginea.

(SK)OBLIEKANIE
1 - Skontrolujte svoj postroj.
2 - Navlečte postroj cez pás a nohavice (nožné popruhy);
3 - Zaistite nožné popruhy sponou (zacvaknutím)! Nastavte ju;
4 - Utiahnite / zaistite spony v oblasti pásu a nôh;
5 - Nasaďte si ramenné popruhy, ako keby ste si obliekali vestu. Zaistite spony a utiahnite popruhy;
6 - Vložte karabínu (EN362) na brušnú slučku, aby ste spojili obidve časti postroja a uistite sa, že je správne zaistená. Dotiahnite obidva hrudné popruhy;
7 - Nakoniec dotiahnite popruh na chrbtovej spone;
8 - Ak potrebujete oddeliť diely, postupujte podľa pokynov na obrázku.